

194185

Norme di attuazione dello Statuto speciale - Parte 2 - Anno 2022

Stato - Regione Autonoma Trentino-Alto Adige/Südtirol

DECRETO LEGISLATIVO

del 3 ottobre 2022, n. 158

Norme di attuazione dello statuto speciale per la Regione Trentino-Alto Adige/Südtirol recante modifiche e integrazioni al decreto del Presidente della Repubblica 15 luglio 1988, n. 574, in materia di composizione delle commissioni per l'abilitazione all'esercizio della professione forense nella circoscrizione di Bolzano

Durchführungsbestimmungen zum Sonderstatut - 2. Teil - Jahr 2022

Staat - Autonome Region Trentino-Südtirol

GESETZESVERTRETENDES DEKRET

vom 3. Oktober 2022, Nr. 158

Durchführungsbestimmungen zum Sonderstatut für die Region Trentino-Südtirol betreffend Änderungen und Ergänzungen zum Dekret des Präsidenten der Republik vom 15. Juli 1988, Nr. 574 in Sachen Zusammensetzung der Kommissionen für die Befähigung zur Ausübung der Anwaltstätigkeit im Gerichtssprengel Bozen

Continua >>> |

Fortsetzung >>>

DECRETO LEGISLATIVO
3 ottobre 2022, n. 158

Norme di attuazione dello statuto speciale per la Regione Trentino-Alto Adige/Südtirol recante modifiche e integrazioni al decreto del Presidente della Repubblica 15 luglio 1988, n. 574, in materia di composizione delle commissioni per l'abilitazione all'esercizio della professione forense nella circoscrizione di Bolzano

(GU n. 252 del 27-10-2022)
Vigente al: 11-11-2022

IL PRESIDENTE DELLA REPUBBLICA

Visto l'articolo 87, quinto comma, della Costituzione;

Visto il decreto del Presidente della Repubblica 31 agosto 1972, n. 670, e successive modificazioni, recante «Approvazione del testo unico delle leggi costituzionali concernenti lo statuto speciale per il Trentino-Alto Adige»;

Visto il regio decreto-legge 27 novembre 1933 n. 1578 recante «Ordinamento delle professioni di avvocato e di procuratore»;

Vista la legge 31 dicembre 2012 n. 247 recante «Nuova disciplina dell'ordinamento della professione forense» e, in particolare l'articolo 47;

Visto il decreto del Presidente della Repubblica 15 luglio 1988, n. 574 recante «Norme di attuazione dello Statuto speciale per la regione Trentino-Alto Adige in materia di uso della lingua tedesca e della lingua ladina nei rapporti con la pubblica amministrazione e nei procedimenti giudiziari» e, in particolare,

GESETZESVERTRETENDES DEKRET
vom 3. Oktober 2022, Nr. 158

Durchführungsbestimmungen zum Sonderstatut für die Region Trentino-Südtirol betreffend Änderungen und Ergänzungen zum Dekret des Präsidenten der Republik vom 15. Juli 1988, Nr. 574 in Sachen Zusammensetzung der Kommissionen für die Befähigung zur Ausübung der Anwaltstätigkeit im Gerichtssprengel Bozen

(GBl. vom 27.10.2022, Nr. 252)
Datum des Inkrafttretens: 11.11.2022

Aufgrund des Art. 87 Abs. 5 der Verfassung;

Aufgrund des Dekrets des Präsidenten der Republik vom 31. August 1972, Nr. 670 i.d.g.F. „Genehmigung des vereinheitlichten Textes der Verfassungsgesetze, die das Sonderstatut für Trentino-Südtirol betreffen“;

Aufgrund des königlichen Gesetzesdekrets vom 27. November 1933, Nr. 1578 „Berufsordnung des Rechtsanwalts und des Staatsanwalts“;

Aufgrund des Gesetzes vom 31. Dezember 2012, Nr. 247 betreffend „Neuordnung des Anwaltsberufs“ und insbesondere des Art. 47;

Aufgrund des Dekrets des Präsidenten der Republik vom 15. Juli 1988, Nr. 574 „Durchführungsbestimmungen zum Sonderstatut für die Region Trentino-Südtirol über den Gebrauch der deutschen und der ladinischen Sprache in den Beziehungen zur öffentlichen Verwaltung und in den Gerichtsverfahren“ und

l'articolo 36-bis;

Sentita la Commissione paritetica per le norme di attuazione, prevista dall'articolo 107, secondo comma, del citato decreto del Presidente della Repubblica 31 agosto 1972, n. 670;

Vista la deliberazione del Consiglio dei Ministri, adottata nella riunione del 16 settembre 2022;

Sulla proposta del Presidente del Consiglio dei Ministri e del Ministro per gli affari regionali e le autonomie di concerto con i Ministri della giustizia, dell'università e della ricerca, dell'economia e delle finanze e per la pubblica amministrazione;

Emana

il seguente decreto legislativo:

Art. 1

Modifiche all'articolo 36-bis del decreto del Presidente della Repubblica 15 luglio 1988, n. 574

1. All'articolo 36-bis, comma 1, del decreto del Presidente della Repubblica 15 luglio 1988, n. 574, sono apportate le seguenti modificazioni:

- a) al secondo periodo, le parole: «dal regio decreto-legge 27 novembre 1933, n. 1578» sono sostituite dalle seguenti: «dalla disciplina legislativa statale vigente»;
- b) è aggiunto, in fine, il seguente periodo: «Nell'ambito della commissione esaminatrice, il componente docente può essere nominato, come membro

insbesondere aufgrund des Art. 36-bis;

Nach Anhören der paritätischen Kommission laut Art. 107 Abs. 2 des genannten Dekrets des Präsidenten der Republik vom 31. August 1972, Nr. 670;

Aufgrund des in der Sitzung vom 16. September 2022 erlassenen Beschlusses des Ministerrats;

Auf Vorschlag des Präsidenten des Ministerrats und der Ministerin für regionale Angelegenheiten und Autonomien im Einvernehmen mit der Justizministerin, der Ministerin für Universität und Forschung, dem Minister für Wirtschaft und Finanzen und dem Minister für die öffentliche Verwaltung;

erlässt

DER PRÄSIDENT DER REPUBLIK
das nachstehende gesetzvertretende
Dekret:

Art. 1

Änderungen zum Art. 36-bis des Dekrets des Präsidenten der Republik vom 15. Juli 1988, Nr. 574

1. Der Art. 36-bis Abs. 1 des Dekrets des Präsidenten der Republik vom 15. Juli 1988, Nr. 574 wird wie folgt geändert:

- a) im zweiten Satz werden die Worte „Bestimmungen des kgl. Gesetzdekretes vom 27. November 1933, Nr. 1578“ durch die Worte „geltenden staatlichen Gesetzesbestimmungen“ ersetzt;
- b) am Ende wird der nachstehende Satz hinzugefügt: „Das Mitglied bzw. Ersatzmitglied der Prüfungskommission, das Hochschuldozent ist, kann

titolare o supplente, anche tra i docenti di materie giuridiche italiane presso università austriache che abbiano concluso un accordo con un'università italiana ai sensi dell'accordo tra la Repubblica italiana e la Repubblica d'Austria sulla collaborazione interuniversitaria, firmato a Vienna il 20 agosto 1982, al quale è stata data esecuzione con il decreto del Presidente della Repubblica 5 febbraio 1983, n. 98.».

auch unter den Dozenten für italienische Rechtsfächer an österreichischen Universitäten ernannt werden, die ein Abkommen mit einer italienischen Universität im Sinne des Abkommens zwischen der italienischen Republik und der österreichischen Republik über die Zusammenarbeit der Universitäten abgeschlossen haben, das am 20. August 1982 in Wien unterzeichnet und mit Dekret des Präsidenten der Republik vom 5. Februar 1983, Nr. 98 umgesetzt wurde.“.

Il presente decreto, munito del sigillo dello Stato, sarà inserito nella Raccolta ufficiale degli atti normativi della Repubblica italiana. E' fatto obbligo a chiunque spetti di osservarlo e di farlo osservare.

Dieses Dekret ist mit dem Staatssiegel zu versehen und in die amtliche Vorschriftensammlung der Republik Italien aufzunehmen. Jeder, dem es obliegt, ist verpflichtet, es zu befolgen und für seine Befolgung zu sorgen.

Dato a Roma, addì 3 ottobre 2022

Erlassen in Rom, am 3. Oktober 2022

MATTARELLA

MATTARELLA

Draghi, Presidente del Consiglio dei ministri

Draghi, Präsident des Ministerrats

Gelmini, Ministro per gli affari regionali e le autonomie

Gelmini, Ministerin für regionale Angelegenheiten und Autonomien

Cartabia, Ministro per la giustizia

Cartabia, Justizministerin

Messa, Ministro dell'Università e della ricerca

Messa, Ministerin für Universität und Forschung

Franco, Ministro dell'economia e delle finanze

Franco, Minister für Wirtschaft und Finanzen

Brunetta, Ministro per la pubblica amministrazione

Brunetta, Minister für die öffentliche Verwaltung

Visto, il Guardasigilli: Cartabia

Gesehen, die Siegelbewahrerin: Cartabia